



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

##### **165-я сессия**

Женева, 10–13 марта 2015 года

Пункт 4.4 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проекта  
пересмотра 3 Соглашения 1958 года  
и голосование по нему**

### **Предложение по поправкам к проекту пересмотра 3 Соглашения 1958 года**

#### **Представлено представителем Международной организации предприятий автомобильной промышленности\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен представителем Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). В его основу положен документ WP.29-164-23, распространенный в ходе сессии WP.29, состоявшейся в июне 2014 года. В нем содержится предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2015/40, представленному секретариатом.

Изменения к тексту ECE/TRANS/WP.29/2015/40 выделены жирным шрифтом.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.14-25232 (R) 200215 230215



\* 1 4 2 5 2 3 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Предложение

Статью 3 изменить следующим образом:

### "Статья 3

1. Колесные транспортные средства, предметы оборудования или части, в отношении которых Договаривающаяся сторона предоставила официальные утверждения типа в соответствии со статьей 2 настоящего Соглашения, считаются отвечающими соответствующему национальному законодательству всех Договаривающихся сторон, применяющих указанные Правила ООН.

2. Договаривающиеся стороны, применяющие Правила ООН, допускают на основе взаимного признания на свои рынки – при условии соблюдения положений статей 1, 8 и 12, а также любых специальных положений, **существовавших в этих Правилах ООН до вступления в силу Пересмотра 3 Соглашения 1958 года**, – официальные утверждения типа, предоставленные в соответствии с этими Правилами ООН, не требуя при этом каких-либо дополнительных испытаний, документации, сертификации или маркировки в отношении этих официальных утверждений типа".

## II. Обоснование

1. Предложение включить слова "а также любых специальных положений этих Правил ООН" было принято на девятой сессии Подгруппы по Соглашению 1958 года, состоявшейся в январе 2014 года. Эта поправка была сочтена необходимой в целях учета специальных положений, включенных в существующие Правила ООН, например в Правила ООН № 48 (с целью дать Договаривающимся сторонам возможность запрещать дневные ходовые огни) или в Правила ООН № 13-Н (установка электронных систем контроля стабильности).

2. МОПАП считает, что включение слов "а также любых специальных положений этих Правил ООН" в отсутствие необходимой базовой информации ставит под угрозу основополагающий принцип Соглашения 1958 года, каковым является взаимное признание официальных утверждений.

3. В этой связи МОПАП предлагает уточнить предлагаемую статью 3 проекта пересмотра 3 Соглашения 1958 года посредством включения фразы, указывающей на то, что речь идет о специальных положениях, которые уже существуют.

4. Вполне очевидно, что это предложение допускает возможность будущих "специальных положений" в той мере, в какой они совместимы с основополагающим принципом взаимного признания.